

“The holder of more than one of the apprenticeship cards referred to in this Regulation or in the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2) is required to pay the duties exigible for a single annual renewal. The holder may also be issued a duplicate of a card on written application to the Minister and payment of the duties exigible.”

**3.** Section 22 is amended by striking out “, without paying duties.”

**4.** Section 24 is replaced by the following:

“**24.** A certificate of qualification is renewed, on written application, where the holder has taken the training required, if applicable, under section 25 and pays the duties exigible. In the case of an application for renewal of more than one of the certificates referred to in this Regulation or in the Regulation respecting certificates of qualification and apprenticeship regarding gas, stationary engines and pressure vessels (chapter F-5, r. 2), the holder is required to pay the duties exigible for a single renewal.”

**5.** Section 26 is amended by inserting the following after the first sentence:

“The person must pay the duties exigible for qualification readmission.”

**6.** Section 27 is replaced by the following:

“**27.** A person whose certificate of qualification has lapsed for 6 consecutive years or less must, for a certificate to be issued, comply with the requirements provided for in section 25, if applicable, and pay the duties exigible for the renewal of a certificate of qualification. The person must also pay the duties for qualification readmission if the certificate has been expired for more than 1 year.”

**7.** Section 28 is replaced by the following:

“**28.** The duties exigible are as follows:

(1) registration for apprenticeship and issue of apprenticeship card: \$111;

(2) annual renewal of one or more apprenticeship cards: \$55.50;

(3) registration for a qualification examination: \$111;

(4) registration for a make-up examination: \$111;

(5) issue of a certificate of qualification following an exemption from a qualification examination under the second paragraph of section 5 or section 7 or 7.1: \$111;

(6) renewal of a certificate of qualification or of a restricted certificate of qualification: \$70;

(7) issue of a duplicate of a certificate of qualification or of an apprenticeship card: \$33.50;

(8) qualification readmission: \$111.”

**8.** The following is inserted after section 36.1:

“**36.2.** A certificate of qualification in refrigeration systems (SF) in force on 1 January 2016 is held to be a Class 1 certificate of qualification in refrigeration systems (SF-1) and remains valid until its expiry date.”

**9.** The provisions of this Regulation, as they read on 25 November 2015 continue to apply to the applications submitted under the Regulation before 26 November 2015.

**10.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 1, which comes into force on 1 January 2016.

102353

Gouvernement du Québec

## O.C. 980-2015, 4 November 2015

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1)

### Sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 71 of the Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1), the Government may, by regulation, determine the general conditions and the rules for computing the prices, rentals, fees or other costs regarding sales, leases, exchanges, gratuitous transfers, occupation licences and the granting of any other right;

WHEREAS, under the second paragraph of section 71 of the Act, regulations made under subparagraph 3 of the first paragraph of section 71 may prescribe different conditions, prices and fees according to the categories of users and the zones or territories indicated by the Government;

WHEREAS, under subparagraph 7 of the first paragraph of section 71 of the Act, the Government may, by regulation, establish the rules and conditions under which persons may have access to and stay on any land, and specify the circumstances under which access to or staying on the land may be prohibited;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 July 2015 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Energy and Natural Resources:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation to amend the Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State

An Act respecting the lands in the domain of the State (chapter T-8.1, s. 71, 1st par., subpars. 3 and 7, and 2nd par.)

**1.** The Regulation respecting the sale, lease and granting of immovable rights on lands in the domain of the State (chapter T-8.1, r. 7) is amended in section 2

(1) by replacing “techniques” in the first paragraph by “approaches”;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the foregoing, land may also be sold or leased at the substitution price fixed by this Regulation if the land is not located in the territory of a local municipality or if the land is located in the territory of the Municipalité régionale de comté du Golfe-du-Saint-Laurent or in the territory of the Kativic Regional Government.”;

(3) by striking out the third paragraph.

**2.** Section 5 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “the assessment of the market value of land, registration for a drawing of lots, a quitance, a release,” after “a right in land,”;

(2) by replacing “3” by “2”.

**3.** Section 21 is amended by inserting “Unless otherwise provided for,” at the beginning of the first paragraph.

**4.** Section 28.1 is amended in subparagraph 3 of the second paragraph by replacing “6” by “5”.

**5.** Section 35.2 is amended

(1) by striking out “telecommunication towers,”;

(2) by replacing “techniques” by “approaches”.

**6.** The following is inserted after section 35.2:

“§7. *Lease for the implementation of telecommunication equipment*

**35.3.** Telecommunication equipment referred to in this subdivision is the apparatus, facilities and other works allowing the transmission of electronic communication signals, including a telecommunication tower.

**35.4.** The rent for land in the domain of the State leased for the implementation of telecommunication equipment is determined on the basis of the administrative region where the land is located, the proximity of the land to inhabited zones and its area.

The annual rent is calculated as follows:

(1) determine the reference rent of the zone according to the grid established in section 18 of Schedule I;

(2) multiply the reference rent of the zone by one of the following percentages:

(a) 100% if the area of the land is less than 5,000 square metres;

(b) 120% if the area of the land is from 5,000 to 14,999 square metres;

(c) 140% if the area of the land is from 15,000 to 24,999 square metres;

(d) 160% if the area of the land is more than 24,999 square metres;

(3) add, if applicable, an amount equal to 30% of the reference rent of the zone for each third person or for each corporation affiliated with the lessee that has installed additional telecommunication equipment on the land or on the lessee's equipment;

(4) round up the annual rent obtained to the nearest dollar if the fraction of a dollar is \$0.50 or more, and round down to the nearest dollar if otherwise.

Where all the telecommunication equipment is exclusively intended to provide public security services, the annual rent corresponds to 1% of the market value of the leased land.

**35.5.** If, during the lease, another third person or corporation affiliated with the lessee installs additional telecommunication equipment on the land or on the lessee's equipment, the lessee must first notify the Minister and enter into a new lease with the Minister. The annual rent is adjusted in accordance with the provisions of the second paragraph of section 35.4.

**35.6.** Upon the renewal of a lease signed before 1 January 2016, any increase in rent is spread evenly over a 3-year period.

As of the year following the increase and until the end of the period over which the increase is spread, the rent is adjusted according to the indexing procedure provided for in section 3.

**7.** Section 36.1 is amended by inserting “, subject to subparagraph 1 of the first paragraph of section 36.2” after “campsite”.

**8.** The following is inserted after section 36.1:

“**36.1.1.** Camping is allowed on the lands in the domain of the State, except on the lands located on Île au Boeuf, Île au Cochon, Île aux Crapauds, Île aux Hérons, Île Sainte-Thérèse, Île aux Vaches and Île au Veau which form part of the territory Varennes.”

**9.** Section 36.2 is replaced by the following:

“**36.2.** Every person who camps on the lands in the domain of the State must

(1) use mobile and temporary camping equipment not attached to the ground;

(2) leave the occupied site at the end of a stay that may not exceed 7 months during a single year;

(3) remove, at the end of the stay, the camping equipment from the occupied site, clean the site, restore it to its original condition and take away his or her garbage.

For the purposes of this section, the expression “occupied site” includes the space within a 1 km radius of that site.”

**10.** Section 36.4 is revoked.

**11.** Section 39 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “for the examination of the application” after “payable”;

(2) by replacing “paragraph 1 of section 3” by “paragraph 8 of the first paragraph of section 2”.

**12.** Sections 46.1 and 46.2 are amended by replacing “paragraph 1 of section 3” by “paragraph 9 of the first paragraph of section 2”.

**13.** Section 48 is amended by replacing “36.2 to 36.4” by “36.1.1 to 36.3”.

**14.** Section 1 of Schedule I is amended by replacing “25” by “108”.

**15.** Section 2 of Schedule I is replaced by the following:

“**2.** In addition to the administration fees provided for in section 1 of Schedule I, the following fees are also payable:

(1) \$1,000 for the sale and exchange of a parcel of land;

(2) \$328 for the lease of a parcel of land, including for the issue of a lease, its transfer, its amendment at the lessee's request and for its renewal;

(3) \$1,000 to establish a servitude;

(4) \$1,000 for the assessment of the market value of a parcel of land with a view to selling or exchanging it or issuing a servitude on it;

- (5) \$27 for registration in a drawing of lots;
- (6) \$328 for a quittance or release;
- (7) \$328 for a waiver of a restrictive clause appearing in letters patent or in a deed of sale or for an amendment thereto;
- (8) \$328 for the examination of an application for the purchase or lease of land for commercial or industrial purposes submitted pursuant to section 39;
- (9) \$1,000 for an authorization granted pursuant to section 46.1 or 46.2.

Additional fees of \$761 are payable when a parcel of land is sold or leased as part of a cottage development project carried out by the Minister.”.

- 16.** Section 3 of Schedule I is revoked.
- 17.** Sections 5, 7, 8 and 11 of Schedule I are amended by replacing “260” by “283”.
- 18.** Section 5 of Schedule I is amended by replacing “0.75” by “0.8159”.
- 19.** Section 6 of Schedule I is amended by replacing “400” by “435”.

**20.** Section 7 of Schedule I is amended by inserting “, 35.1” after “28.4”.

**21.** Sections 7, 9 and 10 of Schedule I are amended by replacing “100” by “108”.

**22.** Section 8 of Schedule I is amended

- (1) by replacing “0.06” by “0.0652”;
- (2) by replacing “80” by “87”.

**23.** Section 10 of Schedule I is amended by replacing “150” by “163”.

**24.** Section 12 of Schedule I is amended by replacing “0.009” by “0.0098”.

**25.** Section 13 of Schedule I is amended by replacing “50” by “55”.

**26.** Section 16 of Schedule I is amended

- (1) by replacing “0.03” by “0.0328”;
- (2) by replacing “300” by “328”.

**27.** Section 17 of Schedule I is replaced by the following:

“17. For the purposes of section 28.1, the urban poles and reference values of land rated 100 according to the corresponding years are as follows:

Urban poles	100-rated reference value on 1 January 2016	100-rated reference value on 1 January 2017	100-rated reference value on 1 January 2018	100-rated reference value on 1 January 2019	100-rated reference value on 1 January 2020
Municipalité de Chénéville	\$24,200	\$28,100	\$31,900	\$35,800	\$39,600
Municipalité de La Pêche	\$25,000	\$25,900	\$26,900	\$27,800	\$28,800
Municipalité Les Escoumins	\$4,900	\$5,000	\$5,100	\$5,200	\$5,300
Municipalité Les Îles-de-la-Madeleine	\$15,000	\$15,000	\$15,000	\$15,000	\$15,000
Municipalité de Saint-Donat	\$25,200	\$28,900	\$32,500	\$36,200	\$39,800
Municipalité de Sainte-Thècle	\$31,300	\$38,600	\$45,900	\$53,200	\$60,500
Municipalité de Saint-Michel-des-Saints	\$13,700	\$16,600	\$19,500	\$22,400	\$25,300
Municipalité de Val-des-Monts	\$51,300	\$64,200	\$77,100	\$90,000	\$102,900
Paroisse de Saint-Alexis-des-Monts	\$25,800	\$25,800	\$25,800	\$25,800	\$25,800
Paroisse de Saint-Côme	\$16,200	\$18,000	\$19,900	\$21,700	\$23,500

<b>Urban poles</b>	<b>100-rated reference value on 1 January 2016</b>	<b>100-rated reference value on 1 January 2017</b>	<b>100-rated reference value on 1 January 2018</b>	<b>100-rated reference value on 1 January 2019</b>	<b>100-rated reference value on 1 January 2020</b>
Village de Fort-Coulonge	\$20,800	\$24,900	\$28,900	\$33,000	\$37,000
Ville d'Alma	\$10,600	\$12,500	\$14,400	\$16,300	\$18,200
Ville d'Amos	\$14,300	\$16,700	\$19,000	\$21,400	\$23,700
Ville d'Amqui	\$8,600	\$9,600	\$10,500	\$11,500	\$12,400
Ville de Baie-Comeau	\$5,800	\$5,800	\$5,800	\$5,800	\$5,800
Ville de Carleton-sur-Mer	\$4,800	\$5,500	\$6,300	\$7,000	\$7,700
Ville de Chandler	\$6,500	\$6,900	\$7,400	\$7,800	\$8,300
Ville de Chibougamau	\$11,400	\$14,400	\$17,500	\$20,500	\$23,500
Ville de Forestville	\$5,400	\$6,000	\$6,700	\$7,300	\$7,900
Ville de Gaspé	\$6,400	\$6,800	\$7,100	\$7,500	\$7,900
Ville de La Malbaie	\$15,200	\$19,700	\$24,100	\$28,600	\$33,000
Ville de La Pocatière	\$13,800	\$17,500	\$21,300	\$25,000	\$28,700
Ville de La Sarre	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800
Ville de La Tuque	\$15,700	\$15,700	\$15,700	\$15,700	\$15,700
Ville de Maniwaki	\$28,700	\$32,500	\$36,300	\$40,100	\$43,900
Ville de Matagami	\$5,300	\$5,800	\$6,200	\$6,700	\$7,200
Ville de Matane	\$10,700	\$11,800	\$13,000	\$14,100	\$15,200
Ville de Mont-Laurier	\$16,500	\$17,800	\$19,100	\$20,500	\$21,800
Ville de Montmagny	\$19,100	\$21,400	\$23,700	\$26,000	\$28,300
Ville de Mont-Tremblant	\$25,900	\$30,100	\$34,400	\$38,600	\$42,900
Ville de Paspébiac	\$2,600	\$2,800	\$2,900	\$3,100	\$3,300
Ville de Port-Cartier	\$3,000	\$3,100	\$3,200	\$3,300	\$3,400
Ville de Rimouski	\$10,600	\$11,700	\$12,700	\$13,800	\$14,800
Ville de Rivière-du-Loup	\$16,300	\$16,400	\$16,400	\$16,400	\$16,400
Ville de Rivière-Rouge	\$21,800	\$26,800	\$31,900	\$36,900	\$41,900
Ville de Roberval	\$9,100	\$9,600	\$10,100	\$10,500	\$11,000
Ville de Rouyn-Noranda	\$11,300	\$11,800	\$12,200	\$12,700	\$13,200
Ville de Saguenay (borough of Chicoutimi)	\$13,400	\$17,200	\$21,000	\$24,800	\$28,600
Ville de Saguenay (borough of La Baie)	\$11,900	\$14,200	\$16,500	\$18,800	\$21,100
Ville de Saint-Félicien	\$9,400	\$10,100	\$10,800	\$11,500	\$12,200
Ville de Saint-Georges	\$15,400	\$20,000	\$24,500	\$29,000	\$33,600
Ville de Saint-Raymond	\$20,300	\$26,100	\$32,000	\$37,800	\$43,700
Ville de Senneterre	\$13,600	\$15,600	\$17,700	\$19,700	\$21,800

Urban poles	100-rated reference value on 1 January 2016	100-rated reference value on 1 January 2017	100-rated reference value on 1 January 2018	100-rated reference value on 1 January 2019	100-rated reference value on 1 January 2020
Ville de Sept-Îles	\$3,000	\$3,100	\$3,200	\$3,300	\$3,400
Ville de Sainte-Anne-des-Monts	\$4,500	\$5,400	\$6,300	\$7,200	\$8,100
Ville de Témiscaming	\$11,900	\$14,300	\$16,600	\$19,000	\$21,300
Ville de Témiscouata-sur-le-Lac	\$17,000	\$17,400	\$17,800	\$18,200	\$18,600
Ville de Val-d'Or	\$18,700	\$22,900	\$27,200	\$31,400	\$35,700
Ville de Ville-Marie	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800	\$4,800

”.

**28.** The following is inserted after section 17 of Schedule I:

“**18.** For the purposes of section 35.4, the reference rent for a zone is determined according to the following grid:

Reference rents per zone	Zone 1	Zone 2	Zone 3
Nearby Zone	\$7,000	\$5,000	\$3,000
Remote Zone	\$3,500	\$2,500	\$1,500

The following regions and sectors are considered as forming part of the zones:

(1) Zone 1: the administrative regions of the Capitale-Nationale, Lanaudière, Laurentides, Laval, Montérégie and Montréal;

(2) Zone 2: the administrative regions of Abitibi-Témiscamingue, Centre-du-Québec, Chaudière-Appalaches, Estrie, Mauricie, Outaouais and Saguenay-Lac-Saint-Jean;

(3) Zone 3: the administrative regions of Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Nord-du-Québec;

(4) Nearby Zone: the sector located inside the population ecumene, as defined by Statistics Canada for the 2011 census year;

(5) Remote Zone: the sector located outside the population ecumene, as defined by Statistics Canada for the 2011 census year.

The administrative regions are delimited with reference to the description and map of the boundaries in Schedule I to the Décret concernant la révision des limites des régions administratives du Québec (chapter D-1, r. 1).”.

**29.** This Regulation comes into force on 1 January 2016.

102354

## M.O., 2015

### Order number 3697 of the Minister of Justice dated 29 October 2015

An Act to ensure mainly the recovery of amounts improperly paid as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts (chapter R-2.2.0.0.3)

### Voluntary Reimbursement Program

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING section 3 of the Act to ensure mainly the recovery of amounts improperly paid as a result of fraud or fraudulent tactics in connection with public contracts, which provides for the publication by the Minister of Justice in the *Gazette officielle du Québec* of a voluntary, fixed-term reimbursement program to make it possible for an enterprise or a natural person mentioned in the Act to reimburse certain amounts improperly paid in the course of the tendering, awarding or management of a public contract in relation to which there may have been fraud or fraudulent tactics;